

1
 JUNI 2011
 [Signature]

Antrag auf Förderung einer Veranstaltung / eines Projektes durch den Ausländerrat / Migrationsrat

1. Antragsteller

Name des Vereins/der Organisation/der Person:

NEUE ZEITEN e. V.

NINA TRUBACHEVA (Hr. 27959)

Rechtsform: VEREIN ZUR UNTERSTÜTZUNG RUSSISCHSPRACHIGER MITBÜRGER IN DEUTSCHLAND e. V.

bei natürlichen Personen: Geb. Datum: _____ Familienstand: _____

Beruf: _____

Straße und Hausnummer: Freiburger Str. 15

Postleitzahl/Ort: 69126 Heidelberg

Telefon (Rufnummer tagsüber): 06221-164369, 0171-2849825

E-Mail-Adresse: n7@neue-zeiten.de

Bankverbindung:

Kontonummer: 49816 Bankleitzahl: 67250020

Bank: SPARKASSE HEIDELBERG

Kontoinhaber: NEUE ZEITEN e. V.

Hinweis: Die Fördergelder dürfen im Regelfall nicht auf private Konten überwiesen werden.

2. Kurzbezeichnung, Thema und Ort der Veranstaltung/des Projektes:

Intensivsprachkurs Russisch für Studienanfänger
2011/2012, Seminar für Übersetzen und
Dolmetschen, Heidelberg

3. Darstellung der Veranstaltung/des Projektes:

(ggf. auf gesondertem Blatt ergänzen)

Die Darstellung muss insbesondere den integrativen Charakter der Veranstaltung / des Projektes beschreiben.

Der Intensivsprachkurs existiert seit 2006 im Rahmen des Instituts für Übersetzen und Dolmetschen. (Vor 50 Jahren war es ein Propädeutikum für Russisch, das 4 Monate lang dauerte.) Im Jahre 2010 wurde der Kurs aus finanziellen Gründen abgeschafft.

Die Anfänger des Studiengangs 2010 die erstmals ohne diesen Intensivsprachkurs begannen, haben deutlich größere Schwierigkeiten, die für das erste Jahr gesteckten Ziele zu erreichen. An dem Intensivkurs nehmen Anfänger mit verschiedenem Kenntnisniveau teil. Bisher haben das Propädeutikum und anschließend der Intensivsprachkurs dazu beigetragen, diese Ungenauigkeit auszugleichen. Er vermittelte den völligen Anfängern solide Grundkenntnisse und gab den Studenten mit Migrationshintergrund (Die Quasi-Russischmutter-sprachler, die aus der ehemaligen Sowjetunion stammen und als Kinder nach Deutschland gebracht wurden, oder in Deutschland geboren wurden, konnten nicht in der Schule Russisch lernen) die Möglichkeit, ihre Kenntnisse in einen systematischen Rahmen einzuordnen. Die Arbeit in diesem Kurs bewirkte auch ein kooperatives Klima und hatte einen sehr positiven integrativen Effekt.

4. Rolle des Ausländerrates/Migrationsrates:

Artikel, Internetauftritt "Neue Zeiten"

5. Finanzierung:

a) Ausgaben:

(ggf. auf gesondertem Blatt ergänzen)

Bezahlung des Unterrichts ^(Lehrkräfte)	€
---	---

1 Stunde - 45 Min.	25,0 €
--------------------	--------

25,0 € x 120 St.	3.000 €
------------------	---------

	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€
	€

Summe

3.000 €

b) Einnahmen:
(ggf. auf gesondertem Blatt ergänzen)

Andere öffentliche Zuschüsse _____ €

Wenn ja, welcher Art? Die Universität stellt

die Unterrichtsraume zur Verfügung
kostenlos

Sonstige Finanzierungsmittel _____ €

Wenn ja, welcher Art? Teilnahmebeitrag

50 € x 15 Teilnehmer = 750 €

Zuschuß Seminar für Übersetzen und
Dolmetschen 450 €

Eigene Finanzierungsmittel 450 €

Wenn ja, welcher Art? _____

Beantragter Zuschuss 1500 €

Summe 3000 €

6. Erklärung des Antragstellers:

Ich versichere / Wir versichern die Richtigkeit und Vollständigkeit unsere Angaben.

Mit der Antragstellung erkenne ich / erkennen wir den Inhalt der Förderrichtlinien an und verpflichte mich / verpflichten uns zur antragsgemäßen Verwendung der ausbezahlten Mittel.

Bei einer Förderung werde ich / werden wir die geforderten Verwendungsnachweise für die gewährten Fördermittel bis 3 Monate nach Veranstaltungsdatum unaufgefordert einreichen.

Heidelberg, 06.06.2011

Ort und Datum

Unterschrift der / des Vertretungsberechtigten